

32002R0876

L 138/1

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

28.5.2002

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 876/2002

ze dne 21. května 2002

o zřízení společného podniku Galileo

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,
a zejména na článek 171 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽²⁾,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽³⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 13. ledna 1999 Evropský parlament přijal usnesení ke sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu „Budování transevropské lokalizační a navigační sítě zahrnující Evropskou strategii pro globální družicový navigační systém (GNSS)“ ⁽⁴⁾.
- (2) Dne 10. února 1999 Komise přijala sdělení „Galileo — zapojení Evropy do nové generace družicových navigačních služeb“.
- (3) Odkazy na program Galileo jsou uvedeny v závěrech Evropské rady ze zasedání v Kolíně nad Rýnem (ve dnech 3. a 4. června 1999), Feiře (ve dnech 19. a 20. června 2000), Nice (ve dnech 7. až 11. prosince 2000), Stockholmu (ve dnech 23. a 24. března 2001), Laekenu (ve dnech 14. a 15. prosince 2001) a v Barceloně (ve dnech 15. a 16. března 2002).
- (4) Dne 19. července 1999 Rada přijala usnesení o zapojení Evropy do nové generace družicových navigačních služeb — Galileo — definiční fáze ⁽⁵⁾.
- (5) Dne 22. listopadu 2000 Komise přijala sdělení Evropskému parlamentu a Radě k programu Galileo.
- (6) Dne 5. dubna 2001 Rada přijala usnesení k programu Galileo ⁽⁶⁾.

- (7) Dne 26. března 2002 Rada přijala závěry k programu Galileo.
- (8) První smlouvy o výzkumu a studie proveditelnosti byly financovány ze čtvrtého a pátého rámcového programu pro výzkum a vývoj.
- (9) Fáze technologického rozvoje byla financována z přidělovaných částek vyčleněných na transevropskou dopravní síť na základě čl. 4 písm. g) rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1692/96/ES ze dne 23. července 1996 o hlavních směrech Společenství pro rozvoj transevropské dopravní sítě ⁽⁷⁾, které stanoví možnost financování výzkumu a vývoje, a článku 17 nařízení Rady (ES) č. 2236/95 ze dne 18. září 1995, kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování finanční pomoci Společenství v oblasti transevropských sítí ⁽⁸⁾.
- (10) Počátkem roku 2001 vstoupilo řízení programu družicové radionavigace Galileo, dále jen „program Galileo“, do fáze vývoje zaměřené na ověřování a testování předpokladů získaných během definiční fáze, zejména se zřetelem na různé součásti architektury tohoto systému.
- (11) Po fázi vývoje by měla následovat fáze rozmístování, spočívající ve výrobě družic a pozemních komponentů, vypouštění družic a v instalaci pozemních stanic a zařízení tak, aby mohl být celý systém provozuschopný v roce 2008.
- (12) S ohledem na počet účastníků, kteří se budou muset do tohoto procesu zapojit, a na potřebné finanční zdroje a potřebné technické odborné znalosti je nezbytné vytvořit právní subjekt, který by zajišťoval koordinovanou správu finančních prostředků vyčleněných na program Galileo v průběhu fáze vývoje. Z důvodů právní jistoty je nutno stanovit, že tento subjekt, který nemá za úkol sledovat ekonomické cíle a odpovídá za řízení veřejného

⁽¹⁾ Úř. věst. C 270 E, 25. 9. 2001, s. 119.

⁽²⁾ Úř. věst. C 48, 21.2.2002, s. 42.

⁽³⁾ Stanovisko ze dne 7. února 2002 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 104, 14. 4. 1999, s. 73.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 221, 3.8.1999, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 157, 30.5.2001, s. 1.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 228, 9.9.1996, s. 1. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí č. 1346/2001/ES (Úř. věst. L 185, 6.7.2001, s. 1).

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 228, 23.9.1995, s. 1. Nařízení ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1655/1999 (Úř. věst. L 197, 29.7.1999, s. 1).

výzkumného programu v evropském zájmu, musí být považován za mezinárodní organizaci ve smyslu druhé odrážky čl. 15 odst. 10 šesté směrnice Rady č. 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu ⁽¹⁾ a druhé odrážky čl. 23 odst. 1 směrnice Rady č. 92/12/EHS ze dne 25. února 1992 o obecné úpravě, držení, pohybu a sledování výrobků podléhajících spotřební dani ⁽²⁾.

(13) Evropská rada na svém zasedání ve Stockholmu vzala na vědomí, že „soukromý sektor je připraven doplnit veřejné rozpočty na fázi vývoje“. Zástupci příslušných nejdůležitějších průmyslových odvětví podepsali v březnu 2001 memorandum o porozumění, kterým se zavázali poskytnout svůj příspěvek formou upsání kapitálu společného podniku nebo jinou formou do celkové částky 200 milionů EUR na fázi vývoje programu Galileo.

(14) Je proto nezbytné zřídit podle článku 171 Smlouvy společný podnik vzhledem k tomu, že významnou součástí programu Galileo je výzkum a vývoj, který opravňuje a nadále bude opravňovat k čerpání fondů vyčleněných na rámcové programy výzkumu a vývoje. Tento program by navíc měl umožnit dosažení značného pokroku ve vývoji družicových navigačních technologií.

(15) Hlavním úkolem společného podniku by mělo být v souladu s rozhodnutími Rady a za pomoci střídavého financování ze strany veřejného a soukromého sektoru úspěšně dokončit vývoj programu Galileo v průběhu jeho fáze vývoje. Společný podnik by navíc měl umožnit zajištění řízení důležitých demonstračních projektů.

(16) Finanční předpisy společného podniku by měly respektovat obecné zásady a pravidla stanovená finančním nařízením ze dne 21. prosince 1977 o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽³⁾.

(17) Při sestavování návrhu na jmenování ředitele společného podniku by Komise měla přihlížet k pracovním zásluhám a řídicím schopnostem kandidáta, dále k jeho kvalifikaci a praxi v příslušném oboru a k jeho schopnosti uchovat si při výkonu funkce nezávislost na jakémkoli podniku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pro účely provádění fáze vývoje programu Galileo se zřizuje společný podnik ve smyslu článku 171 Smlouvy na období čtyř let.

Úkolem společného podniku je zajišťovat jednotnou správu a finanční kontrolu projektu pro fázi výzkumu, vývoje a demonstrace programu Galileo, a k tomuto účelu mobilizovat finanční prostředky vyčleněné na tento program.

Na společný podnik se pohlíží jako na mezinárodní organizaci ve smyslu druhé odrážky čl. 15 odst. 10 směrnice č. 77/388/EHS a druhé odrážky čl. 23 odst. 1 směrnice č. 92/12/EHS.

Sídlem společného podniku je Brusel.

Článek 2

Stanovy společného podniku se přijímají ve znění přílohy tohoto nařízení.

Článek 3

1. S cílem zajistit náležitý tok informací a umožnit členským státům účinnou politickou kontrolu při provádění fáze vývoje programu Galileo se zřizuje dozorčí rada. Dozorčí rada se skládá z jednoho zástupce z každého členského státu Evropské unie a ze zástupce Komise ve správní radě společného podniku.

2. Dozorčí radě předsedá zástupce členského státu, který vykonává předsednictví v Radě Evropské unie.

3. V přiměřené lhůtě, ale minimálně 15 dní před každou schůzí správní rady, svolá Komise dozorčí radu a předloží jejím členům veškeré dokumenty k jednotlivým bodům programu schůze.

Dozorčí rada přijme rozhodnutí ke všem bodům programu nadcházející schůze správní rady a může k nim připojit další body k projednání. Při výkonu svých funkcí ve správní radě bude Komise usilovat v maximální míře o to, aby rozhodnutí přijatá správní radou odrážela rozhodnutí a názory dozorčí rady.

4. Dozorčí rada přijímá rozhodnutí kvalifikovanou většinou hlasů zástupců členských států, přičemž těmto hlasům je přidělena váha v souladu s čl. 205 odst. 2 Smlouvy. Zástupce Komise se hlasování neúčastní.

5. Dozorčí rada přijme svůj jednací řád.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 145, 13.6.1977, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí č. 2001/115/ES (Úř. věst. L 15, 17.1.2002, s. 24).

⁽²⁾ Úř. věst. L 76, 23.3.1992, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí č. 2000/47/ES (Úř. věst. L 193, 29.7.2000, s. 73).

⁽³⁾ Úř. věst. L 356, 31.12.1977, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 762/2001 (Úř. věst. L 111, 20.4.2001, s. 1).

Článek 4

Komise každoročně předkládá Radě výroční zprávu o dosažených výsledcích programu Galileo, jakož i plán dalšího rozvoje programu, včetně finančních aspektů.

Na konci roku 2003 Komise uvědomí Radu o výsledcích nabídkového řízení vypsáního společným podnikem v souladu s článkem 4 jeho stanov.

Článek 5

Komise podá Radě zprávu o přistoupení nových členů.

Jakákoli účast nových členů, včetně účasti členů ze třetích zemí, se předkládá Radě ke schválení.

Článek 6

Společný podnik podléhá pravidlům obsaženým v rozhodnutí Rady č. 2001/264/ES ze dne 19. března 2001, kterým se přijímají bezpečnostní předpisy Rady ⁽¹⁾.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. května 2002.

Článek 7

1. Z důvodu řešení otázek bezpečnosti týkajících se systému Galileo se zřizuje rada pro bezpečnost. Rada se skládá z jednoho zástupce z každého členského státu Evropské unie a ze zástupce Komise.

2. Rada pro bezpečnost přijme svůj jednací řád.

Článek 8

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Za Radu

předseda

R. DE MIGUEL

⁽¹⁾ Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1.

PŘÍLOHA

STANOVY SPOLEČNÉHO PODNIKU GALILEO

Článek 1

1. Název společného podniku zní: „Společný podnik Galileo“.

2. Sídlem společného podniku je Brusel.

3. a) Zakládajícími členy společného podniku jsou:

— Evropské společenství zastoupené Komisí,

— Evropská kosmická agentura.

b) Členy společného podniku se mohou stát:

— Evropská investiční banka,

— každý podnik poté, co Komise na základě článku 4 nařízení Rady (ES) č. 876/2002 ze dne 21. května 2002 o zřízení společného podniku Galileo⁽¹⁾, uvědomila Radu o výsledku nabídkového řízení, a poté, co bylo uděleno schválení v souladu s postupem stanoveným v článku 5 uvedeného nařízení.

4. Kapitál společného podniku je tvořen vklady jeho členů. Nepeněžité vklady jsou povoleny. Podléhají posouzení jejich materiální a užitné hodnoty z hlediska plnění úkolů společného podniku.

Zakládající členové upíší své kapitálové podíly ve výši částek uvedených v jejich závazcích, tj. v případě Evropského společenství 520 milionů EUR a v případě Evropské kosmické agentury 50 milionů EUR.

Jakmile Komise uvědomí Radu o výsledku nabídkového řízení, správní rada neprodleně vyzve podniky uvedené v druhé odrážce odst. 3 písm. b) k upisování. Podniky musejí upsat v průběhu jednoho roku částku 5 milionů EUR. Tato částka se snižuje na 250 000 EUR pro podniky, které se upisují jednotlivě nebo kolektivně a které lze pokládat za podniky malé nebo střední ve smyslu doporučení Komise ze dne 3. dubna 1996, které se týká definice malých a středních podniků⁽²⁾.

Správní rada rozhodne o výši částek, které by měly být z kapitálu uvolňovány v poměru k podílu na kapitálu upsanému každým členem. Každý člen společného podniku, který nesplní své

závazky spojené s vnesením nepeněžitého vkladu nebo neuvolní splatnou částku v předepsané lhůtě, bude v první řadě zbaven práva hlasovat ve správní radě a po šesti měsících zbaven členství až do doby splnění závazků.

Finanční závazky společného podniku nepřevyší výši kapitálu, kterým společný podnik disponuje.

Článek 2

Mezi hlavní úkoly společného podniku patří:

1. dohlížet na optimální integraci evropské služby pro pokrytí geostacionární navigací (the European Geostationary Navigation Overlay Service — EGNOS) do programu Galileo a na provádění fáze vývoje a ověřování programu Galileo a pomáhat při přípravě fáze rozmísťování a provádění;

2. v souladu s článkem 3 zahájit ve spolupráci s Evropskou kosmickou agenturou a prostřednictvím smluvních ujednání se soukromými subjekty výzkumnou a vývojovou činnost nezbytnou k úspěšnému dokončení fáze vývoje a koordinace vnitrostátních činností v této oblasti; v souladu s článkem 3 vypustit prostřednictvím Evropské kosmické agentury první sérii družic, aby tak byl završen dosavadní technologický vývoj, a zajistit v širokém měřítku demonstraci možností a spolehlivosti daného systému;

3. ve spolupráci s Komisí, Evropskou kosmickou agenturou a soukromým sektorem pomáhat mobilizovat finanční prostředky veřejného a soukromého sektoru nezbytné pro předkládání návrhů Radě na řídicí struktury pro různé následné fáze programu na základě těchto činností:

— na základě údajů předložených Komisí o nabídce služeb programu Galileo a s nimi spojených případných příjmech a o nezbytných doprovodných opatřeních vypracuje společný podnik obchodní plán pro všechny fáze programu Galileo;

— prostřednictvím vypsání nabídkového řízení se soukromým sektorem sjedná celkovou dohodu o financování fáze rozmísťování a provádění, která vymezuje odpovědnosti, úkoly a rizika, o něž se dělí veřejný a soukromý sektor;

4. dohlížet na provádění všech programů, v případě potřeby za asistence konzultanta, a provádět veškeré nezbytné úpravy s ohledem na vývoj situace během fáze vývoje.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 138, 28.5.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 107, 30.4.1996, s. 4.

Článek 3

Společný podnik uzavře dohodu s Evropskou kosmickou agenturou, v níž:

- agenturu pověří prováděním činností požadovaných v průběhu fáze vývoje, které se týkají vesmírného a pozemského segmentu systému, a pro tento účel společný podnik uvolní prostředky, jimiž pro tuto fázi disponuje. Evropská kosmická agentura bude odpovídat za správu těchto prostředků v souladu s postupy stanovenými v dohodě, která má být uzavřena se společným podnikem, a založenými na zásadách nediskriminace, průhlednosti a spravedlivé dělby práce, se zřetelem na komunitární charakter programu. V této souvislosti se zaměří na přiměřenou spoluúcast malých a středních podniků;
- Komise má právo zajistit ochranu finančních zájmů Společenství prováděním účinných kontrol. Pokud Komise odhalí jakékoli nesrovnalosti, vyhrazuje si právo snížit nebo pozastavit každou následnou platbu ve prospěch společného podniku. Výše snížené nebo pozastavené částky se rovná výši nesrovnalostí, které Komise skutečně odhalí. Každý spor bude řešen na základě ustanovení dohody;
- jsou definovány postupy provádění programu Galileo, zejména činnosti Evropské kosmické agentury s tímto programem spojené, které nejsou financovány z prostředků vyčleněných pro společný podnik.

Článek 4

Aniž je dotčen článek 3, může společný podnik po vypsání nabídkového řízení uzavřít smlouvu o poskytování služeb s podniky nebo s konsorciem podniků, zejména za účelem provádění činností stanovených v bodu 3 článku 2.

Společný podnik zajistí, aby smlouva obsahovala ustanovení o právu Komise provádět jménem společného podniku kontroly, aby byla zajištěna ochrana finančních zájmů Společenství, a v případě zjištění nesrovnalostí uložit odrazující a přiměřené peněžité sankce.

Článek 5

Společný podnik má právní subjektivitu. Ve všech členských státech Evropského společenství má zajištěnu nejrozsáhlejší právní způsobilost, která je právníkům osobám přiznána na základě právních předpisů těchto států. Může zejména nabývat nebo zcizovat movitý a nemovitý majetek a být účastníkem v soudním řízení.

Článek 6

Společný podnik vlastní veškerá hmotná i nehmotná aktiva, která se pro podnik vytvoří nebo se na něj převedou pro účely fáze vývoje programu Galileo. Vlastnické právo ke státnímu kódování

může popřípadě zůstat zachováno orgánu veřejné správy, který kódovací metodu vyvinul.

Článek 7

1. Orgány společného podniku jsou: správní rada, výkonný výbor a ředitel.
2. Správní rada si může vyžádat radu od poradního výboru.

Článek 8

1. Složení správní rady, hlasovací práva:
 - a) správní rada je složena ze členů společného podniku;
 - b) nestanoví-li tyto stanovy jinak, přijímají se rozhodnutí správní rady prostou většinou odevzdaných hlasů. Každý člen společného podniku disponuje počtem hlasů, který je v poměru k jím upsanému podílu na kapitálu. Komise a Evropská kosmická agentura mají shodný počet hlasů, a sice každá disponuje za všech okolností nejméně 40 % z celkového počtu hlasů.
2. Funkce správní rady:
 - a) správní rada přijímá rozhodnutí nezbytná pro provádění programu a vykonává celkový dohled nad jeho prováděním;
 - b) správní rada zejména:
 - jmenuje ředitele a schvaluje organizační schéma,
 - jmenuje členy poradního výboru,
 - přijímá finanční nařízení společného podniku v souladu s čl. 14 odst. 3,
 - v souladu s článkem 13 schvaluje roční rozpočet, včetně plánu pracovních míst, plán rozvoje pro fázi vývoje programu a předběžný odhad nákladů na program,
 - schvaluje roční účetní závěrku a rozvahu,
 - rozhoduje o každém nabytí, prodeji a zatížení pozemků a práv k nemovitostem, jakož i o poskytování jistot nebo záruk, o účasti v jiných podnicích nebo institucích, a o poskytování nebo využití půjček,
 - schvaluje většinou 75 % hlasů každý návrh, který obsahuje zásadní změnu v provádění programu Galileo,
 - přijímá výroční zprávy o pokroku programu Galileo a o finanční situaci programu uvedené v čl. 16 odst. 2,
 - vykonává takové další pravomoci a funkce, včetně zakládání podpůrných subjektů, nezbytné pro účely programu Galileo,
 - přijímá mandát výkonného výboru.

3. Schůze, jednací řád správní rady:

- a) správní rada se schází nejméně dvakrát ročně. Mimořádné schůze se svolávají na žádost jedné třetiny členů správní rady, která představuje minimálně 40 % hlasovacích práv, nebo na žádost jejího předsedy nebo ředitele. Schůze se obvykle konají v sídle společného podniku. Správní rada volí svého předsedu z řad svých členů. Není-li v konkrétních případech rozhodnuto jinak, zúčastňuje se schůzí zástupce výkonného výboru a ředitel;
- b) správní rada přijme svůj jednací řád.

Článek 9

1. Složení výkonného výboru, hlasovací práva:

- a) výkonný výbor je složen ze zástupce Komise, zástupce Evropské kosmické agentury a po zapojení podniků také ze zástupce průmyslového odvětví, kterého jmenuje správní rada;
- b) výkonný výbor se schází za přítomnosti ředitele a zástupce členského státu, který vykonává předsednictví v Radě Evropské unie;
- c) rozhodnutí výkonného výboru se přijímají jednomyslně, nestanoví-li tyto stanovy jinak.

2. Funkce výkonného výboru:

- a) výkonný výbor je nápomocen správní radě při přípravě jejích rozhodnutí;
- b) výkonný výbor zejména:
- poskytuje poradenské služby správní radě a řediteli týkající se pokroku v programu Galileo na základě pravidelných zpráv,
 - předkládá připomínky a doporučení správní radě k předběžnému odhadu nákladů na program a k návrhu rozpočtu, včetně plánu pracovních míst, který vypracuje ředitel,
 - schvaluje nabídková řízení a postupy pro výběr nabídky v souladu s pravidly pro výběr nabídky stanovenými správní radou, které nesmějí ovlivňovat výkon rozhodnutí, která výkonný výbor přijímá,
 - vykonává úkoly, kterými ho pověří správní rada nebo které na něj přenechá,
 - schvaluje uvolnění finančních prostředků stanovených dohodou uzavřenou v souladu s článkem 3.

3. Schůze, jednací řád výkonného výboru:

- a) výkonný výbor se schází nejméně jednou měsíčně. Schůze se obvykle konají v sídle společného podniku;
- b) výkonný výbor vypracuje svůj jednací řád, který podléhá schválení správní radou.

4. Nakládání s dokumenty:

výkonný výbor přijme pravidla pro nakládání s dokumenty s cílem vyrovnat účely zachování bezpečnosti, obchodního tajemství a veřejného přístupu. Tato pravidla zohledňují popřípadě zásady a omezení stanovené v nařízení (ES) č. 1049/2001 Evropského parlamentu a Rady ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise ⁽¹⁾.

Článek 10

1. Ředitel je nejvyšším výkonným orgánem, který odpovídá za každodenní řízení společného podniku a je jeho právním zástupcem. Ředitele (ředitelku) jmenuje správní rada na návrh Komise. K výkonu pracovních povinností je řediteli (ředitelce) poskytnuta úplná nezávislost.

2. Ředitel (ředitelka) řídí provádění programu v rámci obecných pokynů správní rady, které je odpovědný (odpovědná). Předává správní radě, výkonnému výboru, poradnímu výboru a všem ostatním podpůrným subjektům veškeré informace nezbytné pro výkon jejich funkcí.

3. Ředitel zejména:

- organizuje, řídí a dohlíží na zaměstnance společného podniku;
- předkládá správní radě návrhy týkající se organizačního schématu,
- v souladu s finančním nařízením vypracovává a pravidelně aktualizuje plán rozvoje programu a odhad nákladů na program a předkládá je správní radě;
- v souladu s finančním nařízením vypracovává návrh ročního rozpočtu, včetně plánu pracovních míst, a předkládá jej správní radě;
- zajišťuje plnění závazků vůči Komisi podle smlouvy uzavřené mezi Komisí a společným podnikem, zejména těch ustanovení, která umožňují zástupcům Komise provádět účinné kontroly a v případě zjištění nesrovnalostí uložit odrazující a přiměřené peněžité sankce;
- předkládá správní radě roční účetní závěrku a rozvahu;
- předkládá správní radě každý návrh, který obsahuje zásadní změnu koncepce programu Galileo;
- odpovídá za bezpečnost a přijímá veškerá opatření nezbytná ke splnění bezpečnostních požadavků;
- vypracovává výroční zprávu o pokroku programu Galileo a jeho finanční situaci, a případně další zprávy na žádost správní rady, které jí poté předkládá.

(1) Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43.

Článek 11

1. Počet pracovních míst se řídí plánem pracovních míst, který je stanoven v ročním rozpočtu.
2. Zaměstnanci společného podniku mají pracovní smlouvu na dobu určitou, která vychází z podmínek zaměstnávání ostatních zaměstnanců Evropských společenství.
3. Veškeré náklady na zaměstnance nese společný podnik.
4. Správní rada přijme nezbytná prováděcí opatření.

Článek 12

Veškeré příjmy společného podniku se použijí k plnění úkolů stanovených v článku 2. S výhradou článku 21 se případný přebývající příjem po úhradě výdajů nerozděluje poměrným způsobem mezi členy společného podniku.

Článek 13

1. Rozpočtový rok odpovídá roku kalendářnímu.
2. Ředitel předá členům každoročně do 31. března odhad nákladů na program schválený správní radou. Odhad nákladů na program zahrnuje předběžný odhad ročních výdajů na nadcházející dva roky. V rámci tohoto předběžného odhadu se vypracují odhady příjmů a výdajů za první z uvedených dvou rozpočtových let (předběžný návrh rozpočtu) do takových podrobností, jaké jsou nezbytné pro vnitřní rozpočtový proces každého člena s ohledem na jeho finanční příspěvek do společného podniku. Ředitel poskytne členům veškeré doplňující informace nezbytné k tomuto účelu.
3. Členové neprodleně oznámí řediteli své připomínky k předběžnému odhadu nákladů na program, zejména k odhadu příjmů a odhadu výdajů na následující rok.
4. Na základě schváleného odhadu nákladů na program a s přihlédnutím k připomínkám jednotlivých členů připraví ředitel návrh rozpočtu na následující rok a předloží jej do 30. září ke schválení většinou 75 % hlasů správní radě.

Článek 14

1. Finanční nařízení přijímá správní rada většinou 75 % hlasů.
2. Účelem finančního nařízení je zajistit řádné a hospodárné finanční řízení společného podniku.
3. Finanční nařízení zahrnuje zejména základní pravidla, která se týkají:
 - prezentace a struktury předběžného odhadu nákladů na program a ročního rozpočtu,

- plnění ročního rozpočtu a provádění vnitřní finanční kontroly,
- metody pro úhradu příspěvků jednotlivých členů společného podniku,
- vedení a způsobu prezentace účetnictví a inventárních záznamů, jakož i vypracování a prezentace roční rozvahy,
- postupu pro vypsání nabídkového řízení, který není založen na diskriminaci mezi zeměmi, z nichž pocházejí členové společného podniku, a který vychází z povahy projektu jako projektu Společenství, zadávání a podmínek smluv a objednávek jménem společného podniku.

4. Prováděcí pravidla, která umožní Komisi splnit její závazky podle článku 274 Smlouvy o založení Evropského společenství, budou stanovena v dohodě mezi společným podnikem a Komisí.

Článek 15

Během posledních dvou měsíců každého rozpočtového roku předkládá ředitel Účetnímu dvoru Evropských společenství roční účetní závěrku a rozvahy za předchozí rok. Audit, který provádí Účetní dvůr, probíhá na základě záznamů a je vykonán na místě. Ředitel předloží správní radě ke schválení většinou 75 % hlasů roční účetní závěrku a rozvahu spolu se zprávou Účetního dvora. Ředitel má právo a, je-li požádán správní radou, i povinnost se ke zprávě vyjádřit. Účetní dvůr zašle svou zprávu členům společného podniku.

Článek 16

1. V plánu rozvoje programu je podrobně stanoven plán realizace všech jeho součástí. Pokrývá celou délku trvání společného podniku a je pravidelně aktualizován.
2. Ve výroční zprávě je uveden dosažený pokrok v programu Galileo, zejména s ohledem na časový harmonogram, náklady a výsledky programu.

Článek 17

1. Za plnění svých závazků odpovídá výhradně společný podnik.
2. Smluvní odpovědnost společného podniku se řídí odpovídajícími smluvními ustanoveními a právem rozhodným pro danou smlouvu.
3. Každá platba společného podniku na úhradu smluvní odpovědnosti uvedené v odstavci 2 a náklady a výdaje vzniklé v souvislosti s touto odpovědností se pokládají za výdaje společného podniku.
4. Společný podnik uzavře na návrh ředitele a na základě pokynu správní rady nezbytné pojistné smlouvy.

Článek 18

Společný podnik zajistí ochranu citlivých informací, jejichž neoprávněné poskytnutí by mohlo poškodit zájmy smluvních stran. Společný podnik uplatňuje bezpečnostní zásady a minimální normy uvedené v platnost rozhodnutím Rady č. 2001/264/ES ze dne 19. března 2001, kterým se přijímají bezpečnostní předpisy Rady ⁽¹⁾.

Společný podnik přihlíží ke zkušenostem rady pro bezpečnost systému Galileo (Galileo System Security Board — GSSB). Při řešení všech otázek týkajících se bezpečnosti systému se také řídí předpisy rady pro bezpečnost (Security Board) podle článku 7 nařízení (ES) č. 876/2002.

Článek 19

1. Společný podnik umožní přistoupení členů jiných než uvedených v čl. 1 odst. 3 písm. a).

2. Každá žádost o přistoupení je určena řediteli, který ji předá správní radě. Správní rada rozhodne, zda společný podnik zahájí vyjednávání s žadatelem o podmínkách přistoupení, zejména se zřetelem na bezpečnostní hlediska. V případě kladného rozhodnutí vyjedná společný podnik podmínky přistoupení a poté je předloží správní radě ke schválení většinou 75 % odevzdaných hlasů.

3. Členství ve společném podniku je nepřevoditelné na třetí stranu bez předchozího a jednomyslného souhlasu správní rady. Každý neschválený převod členství má za následek okamžité ukončení členství ve společném podniku a převzetí odpovědnosti za každou škodu vzniklou společnému podniku.

Článek 20

Společný podnik se zřizuje na dobu čtyř let počínaje vyhlášením těchto stanov v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto období může být prodlouženo na základě dosaženého pokroku při plnění úkolů společného podniku ve smyslu článku 2 změnou těchto stanov v souladu s článkem 23. Uvedené období se v každém případě prodlužuje do doby splnění závazků vyplývajících z dohody uvedené v článku 3.

Článek 21

Pro účely řízení spojeného s likvidací společného podniku jmenuje správní rada jednoho nebo více likvidátorů, kteří plní rozhodnutí správní rady, která byla přijata většinou 75 % hlasů.

Článek 22

Na všechny ostatní otázky, na něž se nevztahují tyto stanovy, se uplatňují právní předpisy státu, ve kterém se nachází sídlo společného podniku.

Článek 23

Každý člen společného podniku může správní radě předkládat návrhy na změnu těchto stanov.

Schválí-li správní rada uvedené návrhy většinou 75 % hlasů, navrhne Komise Radě jejich schválení v souladu s postupem stanoveným v prvním pododstavci článku 172 Smlouvy o založení Evropského společenství.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1.